

Multilingual Information Magazine (March Issue)

The Kagoshima City International Exchange Center selects information that is useful for foreign residents from “Kagoshima Shimin no Hiroba” and other local publications and translates the information into English, Chinese and Korean.

Please send any requests and comments (such as things you want to know more about and particular articles that you found to be helpful) to the Kagoshima City International Exchange Center (kokusai@kiex.jp). We will take these requests and comments into account for future issues.

The spring flowers will be in full bloom!

■ City Agriculture Center “Flower Garden of the Four Seasons”

Approximately 230,000 rapeseed flowers reach full bloom from mid-March to early April.

There is a pathway within the flower garden, allowing visitors to stroll among the rapeseed blossoms.

■ Jigenji Park “Flower Plaza”

Approximately 56,000 nemophila flowers reach full bloom from late March to early April.

There is a promenade in the flower garden, so you can see them up close.

■ Follow these rules during hanami (picnics or gatherings under or near the cherry blossoms) alongside the Kotsukigawa riverbank

Time period: Late March to early April

- ◇ Prohibited areas: Pathways, playgrounds, in front of hospitals, etc.
- ◇ Please only spread sheets when taking spots for picnics, etc. Items other than sheets (such as ropes or blocks) are prohibited. Any items that violate the rules will be removed.
- ◇ Hanami gatherings must be finished and cleaned up by 10:00 p.m.
Most lights will be turned off.
- ◇ Please take any trash with you.
- ◇ Please be considerate to neighbors by not making loud noises during hanami gatherings, use park facilities appropriately, and not causing any damage to the trees.

For more information, visit

<https://www.city.kagoshima.lg.jp/kensetu/kensetukanri/kouenryokuka/event/koutukigawahanami.html> ~

Event Information

■ Spring Tree Market ('Haru no Kiichi')

Dates and times: Wednesday, March 15th to Saturday, May 6th, 10 AM-5 PM

Place: Greenbelt on the left bank of the Koutsugawa River (civic plaza)

◇ Items being sold: Garden trees, green trees, ornamental plants, seedlings potted plants, bonsai, fruit tree seedlings, goldfish, small birds, etc.

◇ Check the Kagoshima City Tree Market Promotional Committee Facebook page for the latest info.

<https://www.facebook.com/kagoshima.kiichi>

Contact: Sun-sun Call Kagoshima 808-3333 Tree Market Management Office 090-6291-5316 (Only available during the time period of the market)

■ Thank you! Want to board the last trip of the 15th Sakurajimamaru?

Date and time: Leaves Kagoshima Port at 12:45 PM on Friday, March 31st

◇ Commemorative gift will be presented to 300 people (first-come-first-served)

Fee: 200 yen for middle school-age students and above, 100 yen for children

Contact: Ship Bureau Sales Division Tel:293-4785 Fax:293-2972

■ Nikoniko cooking classroom

Dates and times: Held on third Friday of every month from May 19th to October 20th from 10 AM to 1 PM (total of six times)

Place: Central Health Center

Description: Cooking class to promote good health, led by a dietary habit improvement promoter offering tips on dietary habits

Who can participate: People age 18 and older who can attend every class (excluding those who have taken the class in the past)

Capacity: 12 people (first-come-first-served)

Fee: Around 700 yen per class (for ingredients and insurance)

How to apply: Call the Central Health Center (Tel:258-2364) between March 13th and May 12th

■ Kagoshima Burarimachi Walking Course: Birthplace of the Meiji Restoration and the Great Men Who Built Modern Japan

◇ Walk with a guide along the banks of the Kotsuki River and around Kagoshima Chuo Station (advance reservation required).

*Those middle school-age and below must be accompanied by a guardian

◇ For more information, including fees, please visit the Kagoshima City-walking Tourism Station.

Tel: 208-4701 Fax: 208-4703 ~

■ Spring Gardening Classroom for beginners

◇ Instructor: Matsuko Keeko (Green Advisor)

Date and time: Saturday, April 8th, 10 AM-12 PM

Location: Kagoshima Kenmin Koryu Center

Capacity: 100 people (first-come-first-served on the day of the event)

Fee: Free

◇ Participants will be presented with a pamphlet about spring plants and flowers

Contact: Kagoshima City Public Parks Company Tel: 221-5055 Fax 223- 5690

■ Parent and Child One Day Lesson: Simple cooking with local ingredients from Kagoshima

Date and time: Saturday, April 15th, from 10:30 AM to 1:30 PM

Location: Kagoshima Kitchen Honohono (in Jounancho)

Capacity: 8 people

Fee: 1,000 yen per person

How to apply: Fill out the application form at <https://coubic.com/honohono/496940#pageContent>
by April 6th

Kagoshima Kitchen Hono Hono Tel:295-4181

Childcare guide

■ Fluoride treatment for preschoolers and first-year elementary school students

For: ① Children entering elementary school in April ② First-year elementary school students

◇ Please take the medical examination form sent to you in July last year and have a checkup at a commissioned dental institution in the city.

◇ Valid until March 31st

Fees: ① 600 yen ② Free

Contact: Health Promotion Division Tel: 803-6927 Fax: 803-7026

■ 2023 Applications for nurseries and certified centers for early childhood education and care (that function as nurseries)

Eligible : Guardians who cannot watch over their children due to work, pregnancy/giving birth, illness, searching for employment

*Those who were on the waiting list for 2022 still need to reapply

◇ Applications for certified centers for early childhood education and care (that function as nurseries) are accepted at both the center and at City Hall

Application period: Period 3 ended on March 8th (applications are still accepted at any time now)

◇For more details, contact the Childcare Division at 216-1258 or the Welfare Division or Health Welfare Division at any City branch office

*For kindergartens and certified centers for early childhood education and care (that function as kindergartens), please contact the kindergarten facilities directly

National Health Insurance

National Health Insurance Cards expire on March 31st

◇New National Health Insurance Cards (valid starting in April) will be sent in the mail to the head of household's address

◇For those who have done paperwork to receive the card at a City Hall or branch office counter, bring your card to the designated counter starting on March 17th

Contact: National Health Insurance Division Tel: 216-1288 Fax: 216-1200

Procedures for Student Waivers (National Health Insurance)

◇Those who have been receiving student waivers for National Health Insurance payments and will be receiving health insurance through their new work and/or will graduate will need to withdraw from receiving the waivers. Those continuing their education will need to apply for an extension for student waivers.

◇An application is also necessary for those who wish to newly receive student waivers for National Health Insurance payments

Contact: Sun-sun Call Kagoshima Tel: 808-3333 Fax: 216-1200 (National Health Insurance Division)

Medical Care Support

■The deadline to apply for wig payment subsidies for cancer patients this fiscal year (April 1st, 2022-March 31st 2023) is March 31st

Eligibility: Those living in Kagoshima City who had hair loss and need wigs due to cancer treatment

*The wig(s) must have been purchased in April 2022 or later

Contact: Health Promotion Division Tel: 803-6927 Fax: 803-7026

For more details, go to <https://www.city.kagoshima.lg.jp/kenkofukushi/hokenjo/hoyobo/wig.html>

■The deadline to apply for subsidies for fertility treatment this fiscal year (April 1st, 2022-March 31st 2023) is March 31st

Info: Subsidies for IVF, ICSI, and related male infertility treatment at designated medical institutions that started by March of last year and finished this fiscal year *There is a maximum amount.

Eligibility: For married couples (either legally married or common-law married) with at least one spouse having an address in Kagoshima City

Contact: Mother-and-child Health Division Tel: 216-1485 Fax: 216-1284

For more details, go to

<https://www.city.kagoshima.lg.jp/kosodate/boshihoken/kosodate/ninshin/ninshin/funin/index.html>

Procedures when moving

■ Procedures for moving residents Kagoshima City Hall Resident Affairs Division: [Tel:216-1221](tel:216-1221)

Type	Required paperwork	Counter	Required Items to Bring
Moving outside of Kagoshima City	You must submit a "Resident's Notice of Moving" before you leave Kagoshima City ※ This can be completed up to 30 days before you move ※ You can also submit the paperwork via mail or online	Kagoshima City Hall Resident Affairs Division Taniyama Branch Office Resident Affairs Division The General Resident Affairs Division at any branch office	① ID of the individual coming to the counter (Residence Card, My Number Card, driver's license, etc.) ② My Number Card, Basic Resident Register Card (for those who have them) ③ Letter of permission (when someone else comes to the counter to complete paperwork for the person that is moving)

◇ Please note:

● Complete moving procedures (residence registration at the city hall in your new city, etc.) within 14 days of moving to your new city/town

- Be sure to do procedures when leaving Kagoshima City for school or work
- You cannot complete moving procedures at Resident Service Stations
- In order to issue a notification of enrollment (when elementary/middle school zones change due to moving), a certificate of current enrollment is necessary.

■ Extended times for counters (City Hall and Taniyama Branch Office only)

March 22 nd -24 th	8:30 AM-7:00 PM
March 25 th -26 th	8:30 AM-7:15PM
March 27 th -31 st	8:30 AM-7:00 PM
April 1 st -2 nd	8:30 AM-7:15 PM
April 3 rd -4 th	8:30 AM- 7:00 PM

- During this time period, the waiting time for each hour will be posted on the City's website (link below)

→ <https://www.city.kagoshima.lg.jp/shimin/shiminbunka/shimin/konzatuyoso.html>

- Procedures can be done at any office (City Hall or branch office) on weekdays (regardless of where your address is)

■ Other main procedures

Those who have the following must complete procedures for those as well. Once you complete moving procedures, the staff at the counter will inform you of any other necessary procedures.

<ul style="list-style-type: none"> ● National Health Insurance Card ● Respect for the Elderly Pass ● Fraternity Pass ● Physically Disabled Person's Handbook ● Rehabilitation Handbook ● Certificate of eligibility for medical expenses for persons with severe mental or physical disabilities, etc. ● Nursing Care Insurance Card ● Senior Citizen Medical Insurance Card ● Certificate for Financial Support for Children's Medical Expenses ● Certificate for Financial Support for Medical Expenses in Single Parent Households

■ Plumbing procedures

- ◇ Get in contact at least three days before you move. If you don't make contact about plumbing, the water will not be turned off in your old residence and you will continue to be charged for it.
- ◇ This can be done at E-Application Joint Operation System (available 24/7)
(Use the QR code on the right.)



Cancel water use here

- ◇ In the event that the three days have already passed, or if you wish for the money to be collected for the meter use at the time of discontinuation, contact the Kagoshima City Waterworks Bureau Customer Fees Center at [Tel: 812-6171](tel:812-6171)

■ How to dispose of trash during moving

- For large amounts of trash

You cannot bring it to trash stations. Either bring it to the North or South Garbage Disposal Facility or request a city-approved service to collect it from you. You can check the city's website to find out what you bring to facilities and which services are city-approved

- Air conditioners, televisions, refrigerators/freezers, washing machines/clothes dryers

Due to the Household Appliances Recycle Law, garbage disposal facilities and other city facilities cannot take these items. Contact the store where you purchased the items to find out how to dispose of them

- Large trash, such as drawers and bookcases

It usually takes about 2 weeks for the City to collect it after you apply. (You can have up to 5 items collected, either 350 yen or 700 yen per item)

Contact the Oversized Trash Counter at Tel: 813-5380

◇ For more details, refer to the trash calendar or contact the Resources Strategy Division at Tel: 216-1290 Fax: 216-1292

Consultation Centers

■ Kagoshima City Consultation Desk for Foreign Residents 090-9407-2266

This consultation service is available for foreign residents of Kagoshima City to receive help with residency status, work, illness, childbirth, child rearing, child education and other problems in daily life. Consultations are available in 16 languages and Yasashii Nihongo (easy Japanese). Consultations are free.

■ Sun-sun Call Kagoshima 099-808-3333

Service providing simple guidance for queries involving procedures at City Hall, event information, and facilities. In the event that language assistance is needed, a third party member from a multilingual interpreting center will join the call. They can provide interpreting services in seven languages (English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Thai, and Vietnamese) Please feel free to call.

■ Interpretation support from Coordinators of International Relations (CIRs) for procedures at City Hall counters 099-216-1131

Available Languages: English, Chinese, Korean

Available times: Monday to Friday, generally from 9:00 to 17:00 (Not including the hour of 12:00-13:00)

※ There are occasions when the CIRs are unavailable.

Location: International Affairs Division (2nd Floor of the City Hall West Annex Building)

Coordinator for International Relations (CIR) Report

We visited a Lanzhou ramen restaurant in Kagoshima in early March. There are over 35,000 Lanzhou noodle chain restaurants in China, and can be found in almost every city. Cui Ming (36) the owner of Kagoshima's "Gongfu Lanzhou Ramen," was a former company employee who decided to open his own restaurant because he was bored repeating the same work day after day. While interviewing him, we found out that after consulting with many friends, he returned to China to learn the techniques of making Lanzhou noodles from a master. He opened his restaurant in 2017, hoping to put his soul into cooking and welcome new friends. All noodles are hand-pulled on the spot, and the width of the noodles can be chosen from 1 mm thin noodles to 50 mm extra-thick noodles. The soup base is fresh beef, simmered with a variety of herbs to give it a rich flavor, and finished with the soulful coriander. Raayu (Chinese chili oil) is added to taste for an attractive color and shine. The owner's most popular menu items are the standard "Lanzhou Beef Noodle" and "Yow Po Noodle with Dumplings." The restaurant's customers are mainly Japanese, and before the COVID-19 pandemic, there used to be many foreign customers coming in daily, but now there are only two or three groups that come in every day. There are many regular customers, having found the food delicious after eating there once. Our impressions of the restaurant and meal are as follows.

(USA – Rebecca LeVeque) We went to "Gongfu," a restaurant near Tenmonkan that boasts delicious Lanzhou noodles ('Lanzhou lamian' in Mandarin and 'Ranshuu ramen' in Japanese), which can be found in restaurants all over China. This was my first time eating Lanzhou noodles! Lanzhou noodles are usually served as a beef noodle soup, but we ate it without broth. We got to watch the owner pull the noodles by hand, which was super impressive! (By the way, 'lamian,' the word from which 'ramen' originates, means 'hand-pulled noodles'!) The dish was served to us in huge bowls. It was so delicious and satisfying... the mix of noodles, spices, beef, and egg (which you crack and mix in when you're halfway done eating) was so delicious, I wish I could have finished the entire dish... I'd love to come again and try Lanzhou noodles with soup next time! I'd definitely recommend "Kanfu" if you'd like to try authentic, satisfying Chinese food in Kagoshima!

(South Korea/Noh Soyeon) I went with the other CIRs to a Chinese-owned Lanzhou Beef Noodle restaurant. We all ordered hand-pulled fried soba noodles (though afterwards we realized that we should have each ordered a different menu item... lol). We were able to choose the thickness of the noodles, so I went with 15 mm noodles. You get to see the owner pull the noodles as soon as you've ordered, which is one of the fun parts of going to this restaurant. The bowl that the noodles come in is so huge it had us all surprised. The noodles were soft, and combined with the spice of the sauce, was very delicious. I'd like to try beef noodles with soup next time.

(China/Liu Kai Li) The noodles tasted even better than I imagined, being hand-pulled and chewy. I'm crazy for coriander, so I absolutely loved it. The thick noodles, gyoza, rayuu made from a secret recipe, and coriander make for a perfect combination! Once you're halfway done eating, you mix in an egg, making for an additional "Japanese-like" way of enjoying it. We don't often mix the two in China, but even I liked it despite not liking raw food, and I ate it all! It's a bit expensive (coriander isn't cheap in Japan to begin with o(T__T)o) but it's completely worth the price, so I highly recommend it~~~



Yum! By the way, the bowl was bigger than my head (lol)



The ~vibes~

Lanzhou Beef Noodles "Gongfu"
Address: 892-0842 Kagoshima,
Higashisengoku-cho 2-18
Afternoon hours: 11:30-15:00 daily
Evening hours: 18:30-midnight daily

Published by the Kagoshima City International Exchange Center
Kagoshima City Kajiya-cho 19-18
Tel: 226-5931 Fax: 239-9258
E-mail:kokusai@kiex.jp
Edited and translated by the Kagoshima City CIRs